



Université Alger 2

Faculté des langues étrangères

Département, Allemand, Espagnol et Italien

Laboratoire Traduction et méthodologie (université Oran 2)

Cercle d'études SGDS (Allemagne)

1<sup>er</sup> Colloque International

# « L'Algérie face aux pays germanophones dans le domaine de la science et de la culture »

**Président du colloque**

**Dr. Boufaden Abderrahim**

Coordinatrice **(Espagnol)**

**Dr. Harfouchi Nachida**

Coordinateur **(Anglais)**

**Dr. Douifi Mohamed**

Coordinatrice **(Allemand)**

**Mag. Osmane Baya  
Mag. Yahiaoui Meriem**

**09-10-11, Mars 2020**

Coordinatrice **(Italien)**

**Dr. Kadir Nabila**

Coordinatrice **(Français)**

**Mag. Karrah Lamia**

## **Colloque international :**

La section d'allemand de la Faculté des Langues Etrangères de l'Université d'Alger 2 organise un colloque international sur la thématique :

**« L'Algérie face aux pays germanophones dans le domaine de la science et de la culture. »**

Il s'agit dans ce colloque de faire le point sur les relations scientifiques et culturelles entre l'Algérie et les principaux pays germanophones et autres.

Cet appel à communications invite les chercheurs, d'horizons différents (Linguistique, Didactique, Littérature, civilisation etc.) à réfléchir collectivement, à partir de la diversité des terrains, des outils théoriques et méthodologiques et des ancrages disciplinaires à une vue d'ensemble de l'état de la recherche pluridisciplinaire sur les relations de notre pays et des pays maghrébins et arabes avec les pays germanophones.

La langue principale du colloque est l'allemand, toutefois les communications dans d'autres langues sont les bienvenues : **Arabe, Anglais, Français, Espagnol, Italien.**

## **Axes de recherche**

- **L'Algérie dans la littérature de voyage d'expression allemande (Allemagne, Suisse et Autriche) : Il y a lieu de s'intéresser à la fois aux relations de voyages dans les deux sens nord-sud-nord, mais aussi à la construction d'un imaginaire collectif symbolique.**
- **Arabistique (et/ou Berberistique ?) dans les Universités de langue allemande. Il s'agira de rendre compte de la place accordée à l'Algérie au travers des facultés et instituts spécialisés dans la recherche et l'enseignement de la langue arabe (et/ou berbère) dans les pays en question.**
- **Emigration allemande vers l'Algérie (autrichienne, suisse?) et présences algériennes dans les pays germaniques. L'intérêt est de s'interroger sur les motivations des uns et des autres à vouloir s'établir dans un autre pays que le sien, mais aussi à réfléchir sur les éventuels transferts culturels y afférents.**
- **Le statut des Langues étrangères (espagnol, français, anglais, italien) à l'université algérienne.**
- **Linguistique comparative et contrastive: Quelles sont les tendances actuelles de la linguistique contrastive face à la globalisation?**
- **Apprentissage des Langues et interculturalité.**
- **Le multilinguisme et l'enseignement des langues étrangères.**
- **L'enseignement de l'allemand en tant que langue étrangère : théories, méthodes et perspectives.**
- **Apprendre et enseigner l'allemand dans les pays arabes.**

- **les langues du colloque :**

Allemand, Anglais, Français, Arabe, Espagnol, Italien.

- **Echéancier:**

- Les résumés sont à envoyer avant le **15 Février 2020**. A l'adresse mail suivante : **boufaden\_az@yahoo.com**
- Les résumés doivent comporter entre **250 et 300 mots**.
- Les communications seront publiées dans la revue scientifique » Tradtec « ou sur la revue Online « Trans ».
- Les Frais du voyage et de la participation sont à la charge des Participants.

**Contacts:**

- Président du colloque : **boufaden\_az@yahoo.com / 0782617320**

**Invités d'honneur**

- Pr. Dr. Mansouri Brahim, **\*\*invité d'honneur\*\*** (Université Alger 2)
- Pr. Dr. Gerda Hassler, **\*\*invitée d'honneur\*\*** (Université de Potsdam)
- Pr. Dr. Lachachi Djamel Eddine, **\*\* invité D'honneur\*\*** (Université Oran 2)
- Pr. Dr. Seddiki Aousine, **\*\*invité D'honneur\*\*** (Université Oran 2)
- Tobias Lechner, **\*\*invité D'honneur\*\***( Université de Kynia)
- Dr. Mokadem Fatima **\*\*invitée D'honneur\*\***( Université Oran 2)

## **Comité scientifique :**

- Pr. Dr. Ahcène Abdelfettah (Université Alger 2)
- Pr. Dr. Hami Nadjia (Université Alger 2)
- Dr. Beghoul Rafika (Université Alger 2)
- Dr. Boufaden Abderrahim (Université Alger 2)
- Dr. Bouzid Aicha (Université Alger 2)
- Dr. Benouedane Ahmed (Université Oran 2)
- Dr. Mokadem Fatima (Université Oran 2)
- Dr. Aberkane Ali (Université Alger 2)
- Dr. Djaffal Sofiane (Université Mascara)
- Dr. Bouregba Mohamed (Université Sidi Bel Abbas)
- Dr. Bouchra Aboura (Université Oran 2)
- Dr. Chafi Sihem (Université Alger 2)
- Mag. Osmane Baya (Université Alger 2)
- Mag. Mendili Karima (Université Alger 2)
- Dr. Harfouchi Nachida (Université Alger 2)
- Dr. Zermani Malika (Université Alger 2)
- Dr. Berraghda Rabéa (Université Alger 2)
- Dr. Benyounes Mohamed (Université Alger 2)
- Fellag Ariouat Meriem (Université Alger 2)
- \* Dr. Khelouiati Souad (Université Alger 2)
- \* Maasoum Abdellah (Université Alger 2)
- \* Dr. Belkadi Rezkia Leila (Université Alger 2)
- \* Dr. Ramdani Noureddine (Université Alger 2)
- \* Dr. Kadir Nabila (Université Alger 2)
- \* Dr. Bourenane Nabil (Université Alger 2)
- \* Dr. Benini Loubna (Université Alger 2)
- \* Pr. Dr. Hachouf Nabila (Université Annaba)
- \* Dr. Addou Merouane (Université Blida)
- \* Dr. Arab Hacène (Université Alger 2)
- \* Mag. Karrah Lamia (Université Alger 2)
- \* Dr. Bestandji Nabila (Université Alger 2)
- \* Pr. Dr. Immoune Youcef (Université Alger 2)
- \* Dr. Bida Abderrazak (Université Alger 2)
- \* Dr. Bellemmouche Hacene (Université Alger 2)
- \* Dr. Bereksi Reguig Abdslem (Université Oran 2)

### **Comité d'organisation:**

- **Dr. Chafi Sihem(Université Alger 2)**
- **Dr. Bouzid Aicha (Université Alger 2)**
- **Mag. Osmane Baya(Université Alger 2)**
- **Mag. Khetib Samira (Université Alger 2)**
- **Mag. Yahiaoui Meriem(Université Alger 2)**
- **Mag. Lounissi Malika(Université Alger 2)**
- **Mag. Aberbache Bahia(Université Alger 2)**
- **Mag. Baida Abderrazak (Université Oran 2)**
- **Mag. Hassini Farid (Université Alger 2)**
- **Dergaoui Saleh(Université Alger 2)**
- **Rersa Souad(Université Alger 2)**
- **Sediri Sadija(Université Alger 2)**
- **Cheliga Tarek(Université Alger 2)**
- **Begga Naouel(Université Alger 2)**
- **Ben Brahim Mohamed(Université Oran 2)**
- **Zerrouki Younes (Université Alger2)**
- **Mag. Oukaci Chahrazed ( Université Alger2)**